

34 A easyMove Art. 4036

D Gebrauchsanweisung

Accu-Lenkmäher

GB Operating Instructions

Accu-Flexible Steerable Mower

F Mode d'emploi

Tondeuse Slalom sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-zwenkmaaier

S Bruksanvisning

Sladdlös Flexibelt Styrbar Gräsklippare

I Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria "Slalom"

E Manual de instrucciones

Cortacésped multidireccional con batería

P Instruções de utilização

Máquina de cortar relva com volante Accu

DK Brugsanvisning

Fleksibel styrbar Accu plæneklipper

GARDENA Accu-Flexible Steerable Mower

34 A easyMove

Welcome to the Garden with GARDENA...



Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the flexible steerable mower, its proper use and the notes on safety.



For safety reasons, children under the age of 16 and people not familiar with these operating instructions must not use this flexible steerable mower.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

Contents

| | |
|---|----|
| 1. Where to Use Your GARDENA Flexible Steerable Mower ... | 14 |
| 2. Safety instructions | 14 |
| 3. Function | 16 |
| 4. Assembly | 16 |
| 5. Operation | 17 |
| 6. Storage | 20 |
| 7. Maintenance | 21 |
| 8. Trouble-Shooting | 22 |
| 9. Accessories | 23 |
| 10. Technical Data | 24 |
| 11. Warranty / Service | 24 |

1. Where to Use Your GARDENA Accu-Flexible Steerable Mower

Correct use:

The GARDENA flexible steerable mower is designed for cutting lawns in and around the garden. Do not use the mower on a slope steeper than 15° maximum. One Accu charge is sufficient for up to 30 min. operation / a lawn area of 300 m². For increased capacity, a further Accu-Pack can be ordered from GARDENA Service (see 9. Accessories Available).

Please note



To prevent injury, the flexible steerable mower must not be used for trimming bushes, hedges, shrubs, for cutting and pruning of climbers or grass on roofs or in balcony boxes. In addition, the flexible steerable mower must not be used for chopping up branches, twigs or for levelling irregularities in the soil.

2. Safety instructions

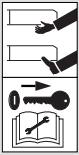
→ Please read the notes on safety on the flexible steerable mower.



→ Please read the operating instructions before using the mower!



Danger!
Risk of injury!
→ Keep bystanders away!



Danger!
Sharp blades!

→ **Remove the safety key before undertaking any maintenance work.**

Check each time you use the mower:

Inspect the mower each time before you use it. Do not use the mower if the safety devices (switch handle, safety key, start button, housing, grass box) and/or the cutting mechanism are damaged or worn. Replace damaged or worn parts. Never disable safety devices.

Check the lawn area before starting work. Remove any foreign bodies present (e. g. stones, branches).

Check the cutting tool for damage regularly and have it professionally repaired if necessary.

Operation:



Danger! Risk of injury!
This flexible steerable mower can cause serious injuries!

You are responsible for the safety of the working area.

Do not tilt the mower on its side whilst using it.

Never lift or carry the mower with the motor running.

Only use the flexible steerable mower for the purposes specified in these instructions.

Wear sturdy shoes and long trousers to protect your legs. Keep your fingers and feet away from the cutting tool and the cutting channel!

Make sure you always take up a safe and stable stance whilst working, especially on slopes. Always mow across a slope, never up or down it.

Be particularly careful if you change direction on a slope. Do not mow excessively steep slopes.

Be careful when going backwards. Risk of stumbling!

Look out for foreign bodies when working (e. g. stones).

Do not let the handle fall forwards freely when folding it up.

Interruptions of work:

Never leave the flexible steerable mower unattended at the working area. If you interrupt your work store the unit in a safe place. Remove safety key!

If you stop work to move to another area of the garden, release the switch handle and remove the safety key from the charging socket.

Environmental influences:

Only work when visibility is good.

Familiarise yourself with the surroundings of your working area. Check for possible risks which might be not audible due to the noise of the machine.

Make sure that there are no other people (especially children) or animals anywhere near the working area. The user is responsible for any damage caused.

If, despite taking precautions, you strike an object when working or the mower starts to vibrate vigorously, release the switch handle, **take out the safety key** and remove the obstruction. Check the mower for damage and have it repaired if necessary.

Please observe any local restrictions on noise levels.

Electric Security:



Danger! Risk of injury!

→ **To prevent injuries, never start the motor when the mower is tipped.**

Only insert the safety key in the charging socket when ready to start work.

Do not use the flexible steerable mower if it is raining or in moist, wet conditions.

Accu Security:



Danger! Short-circuit – fire risk!

→ **Contacts should never be bridged with metal!**

Danger of fire!

Never charge the Accu anywhere near acids and easily inflammable materials.

Danger of explosion!

Do not set fire to a used Accu under any circumstances.

Only charge the Accu with the charger supplied! Using other charging units could lead to damage and injury.

If a short-circuit occurs, the Accu is protected by a safety fuse.
This fuse may not be replaced!

→ If the fuse has been destroyed, please contact GARDENA Service.

Do not charge the Accu if it has been operating at a relatively high temperature or has been exposed to sunlight. Allow it to cool down first.

Do not expose the charger to moisture.

Using a charger other than the GARDENA charger supplied releases GARDENA from all liability and warranty claims.

The mower may not be operated using re-chargeable batteries.

The Accu must only be charged in a dry place.

Never expose the Accu to direct sunlight when charging it. Only use the Accu for the Flexible Steerable Mower.

The mower cannot be switched on with the charging plug connected.

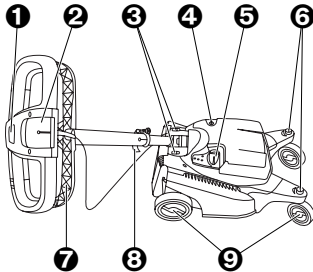
Protect the charging socket from dirt and moisture.

If the battery develops a leak, remove the safety key, put on gloves, remove the battery and dispose of it.

Do not touch battery acid.

If acid comes in contact with the eyes, wash out immediately with water and send for a doctor.

3. Function

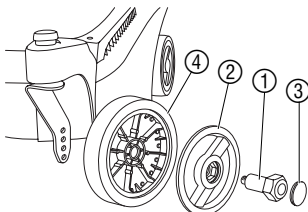


Summary of All the Operating Components :

- ❶ Start button
- ❷ Steering wheel lock (for mowing on a slope)
- ❸ Buttons to open up and fold down the swivelling handle
- ❹ / ❺ Battery cover release (cover release ❺ is under the safety key)
- ❻ Safety key
- ❼ Wheel lock (for mowing on a slope)
- ❼ Switch handle
- ❽ Clamping lever for adjusting the length of the swivelling handle
- ❾ Cutting height adjustment by unscrewing the wheels

4. Assembly

34 A easyMove Fitting the wheels:



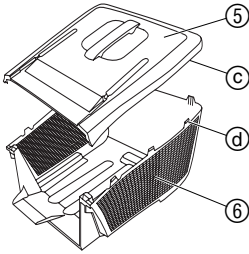
All 4 wheels must always be screwed in at the same cutting height (see 5. Operation "Setting the cutting height").

1. Insert screw ❶ through the bore in the hub cap ❷ and push the 6-sided head fully into the hub cap ❷.

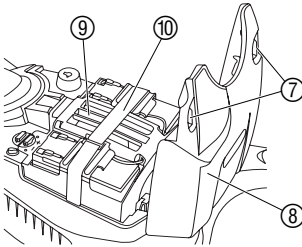
Insert the short screw in the small hub cap and the large screw in the large hub cap.

2. Press covering cap ❸ into the hub cap ❷ until it snaps in place.
3. Insert screw ❶ through the wheel ❹ and screw the wheel ❹ firmly in place by hand at the side and ensure it is securely located.

Screw in the small wheels (13 cm diameter) at the front and the large wheels (16 cm diameter) at the rear.

Fitting the grass box:

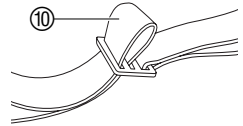
1. Place the box cover (5) on the grass box (6) from above in such a way that **ALL** the eyes (c) are positioned over the hooks (d).
2. Press the box cover (5) on to the grass box (6) until the hooks (d) engage securely.
3. Inspect: Check that all the hooks (d) are engaged securely.

Fit Accu-Pack:**Warning! Short-circuit – fire risk!**

→ **Accu-contacts should never be bridged with metal!**

The Accu is supplied charged at the factory but may lose charge if it has been stored for a long time. Charge the Accu before using it for the first time (see 7. Maintenance *Charging the Accu*).

1. Open both catches (7) on the Accu cover (8) and open up the Accu cover (8).
2. Insert Accu-Pack (9) in the mower.
3. Secure Accu-Pack (9) with the retaining strap (10).
4. Close Accu cover (8) and secure with the two catches (7).



5. Operation

**DANGER!**

Cutting tool can cause injuries!

→ **Wait until the cutting mechanism is stationary before undertaking any adjustment work, put on suitable work gloves and remove the safety key.**

Starting the Flexible Steerable Mower:

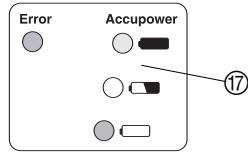
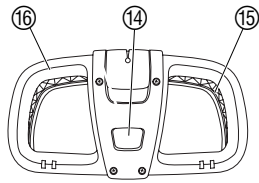
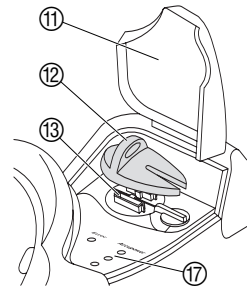

Risk of injury if the Flexible Steerable Mower does not switch off automatically!

→ **Do not remove or bypass safety devices on the Flexible Steerable Mower (e.g. by tying the switch handle to the steering wheel)!**




Danger! Cutting mechanism continues to rotate after switching off!

- **Never lift, tilt or carry the Flexible Steerable Mower with the motor running!**
- **Never start the mower on a paved surface (e.g. asphalt).**
- **Always maintain the safety distance set by the guide handles between the cutting tool and the user.**






1. Place the Flexible Steerable Mower on a flat area of lawn.
2. Open key flap ⑪.
3. Insert safety key ⑫ in the charging socket ⑬.
4. Keep the start button ⑭ pressed and draw switch handle ⑮ towards the steering wheel ⑯.
The mower will start and the charge level indicator ⑰ will be illuminated for 10 seconds.
5. Release the start button ⑭.
6. Guide the mower forwards at walking pace.

If the red LED ( Accu flat) flashes, the motor will switch off and the Accu must be charged (see 7. Maintenance).

The Accu cover must always be kept closed during mowing. The Accu becomes warm when using the Flexible Steerable Mower. This is normal and does not impair its performance.

Charge display:

-  green LED Accu fully charged
-  yellow LED Accu half charged
-  red LED Accu flat

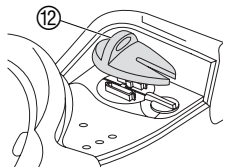
Error:

- Error LED flashes Blockage protection
- Error LED is illuminated Voltage too low

Blockage protection: If the cylinder mower is blocked by a foreign body or the motor is overloaded (red Error-LED flashes), the motor is automatically switched off by the blockage protection. Remove Safety Key from socket, remove foreign body or rectify the cause of the overloading and restart the mower after a few seconds.

Discharge protection: The mower switches off automatically as soon as the capacity of the Accu has been exhausted (Error LED is illuminated = voltage too low). We recommend recharging the battery straight away.

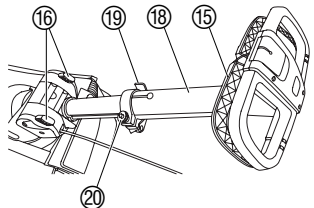
Switching off the Mower:



1. Release switch handle ⑮.
2. Remove safety key ⑫ each time work is interrupted.

Note: The Flexible Steerable Mower is protected from being switched on accidentally by removing the Safety Key.

Adjusting the swivelling handle:

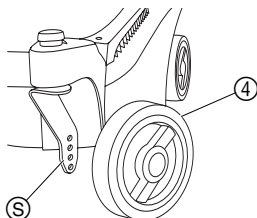


1. Press both push-buttons ⑯ simultaneously and lift up the upper part of the handle ⑰.
2. Open clamping lever ⑱.
3. Draw out upper part of handle ⑰ to the length required.
4. Close clamping lever ⑱ again.

For safety reasons, on first use, the upper part of the handle must be drawn out fully. It can then no longer be collapsed to the as-delivered position.

The clamping force can be adjusted via the nut ⑳. If the clamping effect decreases, open the clamping lever and turn the knurled nut clockwise (e.g. with pliers).

Adjusting the cutting height:

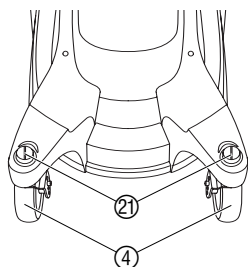


The cutting height can be adjusted from 2.0 to 6.5 cm in 1.5 cm stages (4 positions).

→ Unscrew wheels ④ by hand and screw back in firmly at the cutting height required.

All 4 wheels ④ must always be screwed in at the same cutting height (see scale Ⓢ on the back of the wheel mounting).

Mowing on a slope:



⚠ To prevent sliding sideways on a slope, the front wheels and the steering wheel must be locked in the straight ahead position before using the mower on the slope.

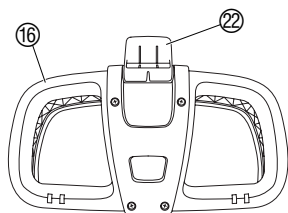
Do not use the mower on a slope steeper than 15° maximum.

1. Turn both red swivel wheel locks ㉑ by 90° (groove in direction of travel).
2. Bring front wheels ④ into straight ahead position until the lock ㉑ engages.

The wheels are now locked in the straight ahead position.

3. Lift steering wheel lock ㉒ upwards.
4. Bring steering wheel ⑯ into the straight ahead position until the lock engages.

The steering wheel is now locked in the straight ahead position.

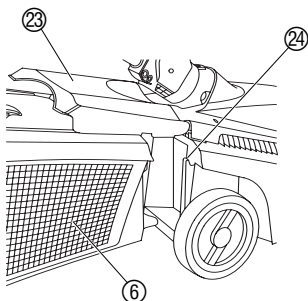


After mowing on the slope has been completed, the front wheels and the steering wheel can be unlocked again by turning the running wheel locks ㉑ by 90° and folding the steering wheel lock ㉒ downwards.

When mowing on slopes, mow in lines across the slope.

Mowing with the grass box:

The grass box must be emptied as soon as grass is left lying on the lawn.



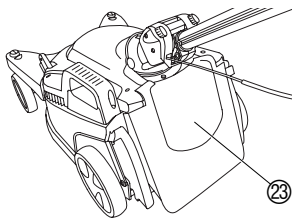
⚠ DANGER! Foreign bodies thrown out of the mower can cause injuries!

→ Only lift protective flap with the motor switched off and the cutting blade stationary.

TIP: If the handle is tilted to the side, it is easier to empty the grass box.

1. Lift protective flap ㉓ and remove grass box ⑥ by the handle.
2. Empty the grass box ⑥ and hang it on the back again using the mounting hook ㉔ on the casing.

Mowing without the grass box:



Danger! Risk of injury!
→ Do not put your hand in the discharge opening.

When the protective flap 23 is released, this closes automatically and covers the discharge opening.

The protective flap 23 is arranged in such a way that it is still possible to mow with the protective flap closed but without a grass box. The cut grass is then discharged onto the lawn.

Mowing tips:

If grass residue is left in the discharge opening, pull mower backwards about 1 m so that the grass residue can drop out downwards.

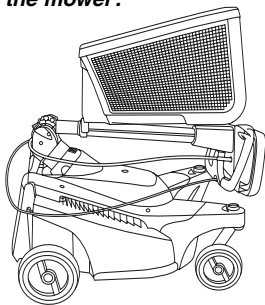
To produce a well-maintained lawn, we recommend cutting the lawn regularly, once a week if possible. The lawn becomes thicker if cut frequently.

After relatively long intervals between mowing (**holiday lawn**), first of all cut in one direction with the cutting height as high as possible, then cut in the crosswise direction at the cutting height required.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

6. Storage

Storing /transporting the mower:



1. Remove safety key.
2. Clean mower before storage and connect to the charger (see 7. Maintenance).
3. Store mower in a dry, frostproof but cool place out of reach of children.

TIP: To save space the grass box can be placed on top of the folded up mower.

If the mower is not stored connected constantly to the charger, the Accu must be charged at least **every six months** because it self-discharges. Self-discharging is reduced at low storage temperatures.

Disposal:
(in accordance with
RL 2002/96/EC)



The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of properly.

Disposing of the Accu:



The Accu contains lead cells. After their lifetime has expired, they must not be disposed of as normal household rubbish, **but must be disposed of properly.**

Please dispose of the flat Accu via your local municipal disposal point.

It is essential to return the Accu to a GARDENA dealership or to dispose of it via your your local municipal disposal point. Only hand over the Accu in a discharged condition.

7. Maintenance



DANGER! Cutting tool can cause injuries!

→ When undertaking maintenance, remove the safety key, wait for the cutting mechanism to stop and put on suitable work gloves.

DANGER! Injury to persons and damage to property!

→ Do not clean mower under running water (especially at high pressure).
→ Do not use solvents, petrol or abrasive agents to clean the mower.

Clean the underside of the mower casing:

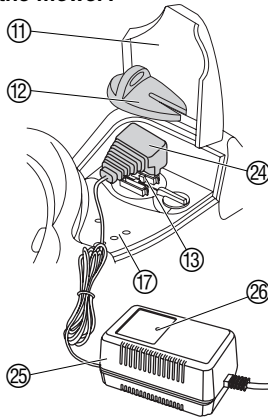
Deposits make the starting process difficult, impair the quality of the cut and the discharge of the grass. Dirt and grass residues are easiest to remove immediately after mowing.

1. Lock steering wheel in the straight ahead position (see 5. Operation *Mowing on a slope*).
2. Lay mower on its side carefully and remove grass deposits (do not use sharp objects).

Cleaning the grass box:

→ Remove grass deposits inside and outside the grass box (do not use sharp objects).

Charging the Accu in the mower:



The Accu can be charged inside the mower or separately.

We recommend charging the Accu with the charger provided immediately after using the mower (the Accu cannot be overcharged). To ensure that the Accu is always fully charged, the Accu should be charged continuously using the charger when not in use.

1. Open key flap ⑪.
2. Remove safety key ⑫ from the charging socket ⑬.
3. Plug charging plug ⑳ of the charger into the charging socket ⑬.
4. Insert mains plug of the charger ㉕ into a mains power socket.
5. The Accu is being charged whilst the red charging LED ㉖ of the charger is illuminated (this can take up to 24 hours if the Accu is flat). The charger can remain plugged in to maintain the charge.

Charge Status Display ⑰ :

The charge status display ⑰ goes on for just 10 seconds when the mower is started (see 5. Operation).

Charge display:

 green LED Accu fully charged

 yellow LED Accu half charged

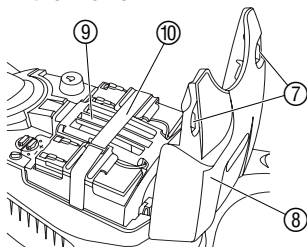
 red LED Accu flat

When the charger ㉕ is disconnected from the mains, the charging plug ㉔ must also be removed from the charging socket ⑬ as otherwise the Accu will discharge itself via the charger.

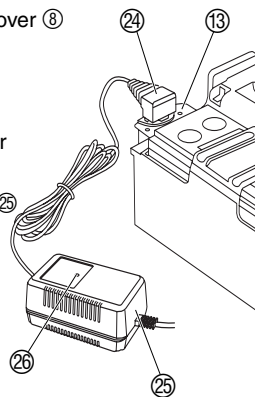
If the Accu is unused for a relatively long period, it must be charged up at least once every six months to maintain its full performance and to protect the Accu from damage.

If the Accu is completely flat, e.g. due to too long storage without any recharge, it will get its full efficiency again after several charging cycles.

Charging the Accu when not in the mower:



1. Open both catches (7) on the Accu cover (8) and open up the Accu cover (8).
2. Release retaining strap (10) and take Accu-Pack (9) out of the mower.
3. Insert charging plug (24) of the charger in the charging socket (13).
4. Insert the mains plug of the charger (25) in a mains power socket.
5. The Accu is being charged whilst the red charging LED (26) of the charger is illuminated (this can take up to 24 hours if the Accu is flat). The charger can remain plugged in to maintain the charge.



8. Troubleshooting



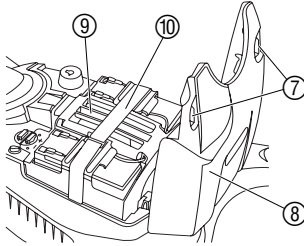
DANGER! Cutting tool can cause injuries!

→ Before rectifying faults, wait for the cutting tool to stop, wear suitable work gloves and pull out the safety key.

| Fault | Possible cause | Remedy |
|---|---|--|
| Motor will not start | Safety key not inserted. | → Insert the safety key into the socket. |
| | Charging plug of charger is plugged into the charging socket. | → Unplug charging plug from charging socket and insert safety key. |
| | Tab on Accu loose. | → Open the cover and push the tab receptacle onto the tab. |
| Motor jamming and making a noise | Blocked by foreign body. Blocking protection activated. (Red Error-LED flashes). | 1. Switch off mower. 2. Remove key. 3. Remove foreign body. |
| | Accu charge too low for high cutting load. | → Reduce load or charge Accu. |
| Loud noises, mower rattling | Screws on motor, its fixing or on the mower casing loose. | → Check mower for loose components and tighten these if necessary. |
| Runs unevenly, mower vibrates strongly | Blade damaged or blade mounting released from motor shaft. | → Have blade tightened or replaced by an authorised specialist dealer or GARDENA-Service. |
| | Out of balance because of very dirty blade. | → Clean mower (see 7. Maintenance). If this does not rectify the fault, contact GARDENA Service. |

| Fault | Possible cause | Remedy |
|-------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Lawn is not cleanly cut | Blade blunt. | → Have blade replaced. |
| | Cutting height too low. | → Increase cutting height. |
| | Mowing speed too high. | → Reduce mowing speed. |

Replace Accu-Pack:



The Accu must be replaced if it can no longer be charged. You can obtain a **new GARDENA Accu-Pack for Accu-Flexible Steerable Mower 34 A easyMove Art. 4036-00.660.00** direct from your GARDENA stockist.

1. Open both catches ⑦ on the Accu cover ⑧ and open up the Accu cover ⑧.
2. Release retaining strap ⑩ and take Accu-Pack ⑨ out of the mower.
3. Dispose of old Accu-Pack ⑨ (see 6. Storage).
4. Insert new Accu-Pack ⑨ (see 4. Assembly).

Replacing the blade:



Blades with chipped edges must be replaced and may not be reground because this causes the mower to be out of balance.

The blade may only be replaced by GARDENA Service or a specialist dealer authorised by GARDENA.

Only Original GARDENA Spares must be used. GARDENA spares are available from your GARDENA dealer or via GARDENA Service.

- **34 A easyMove: GARDENA replacement blade Art. 4091**

If any other faults occur, please contact GARDENA Service.

Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.

If you need to send in your mower, the steering wheel can be retracted again completely by unlocking the upper part of the upright so that the original box can be used. If necessary, please contact GARDENA Service.

9. Accessories

GARDENA Accu-Pack for Accu-Flexible Steerable Mower 34 A easyMove

As a replacement or to increase capacity, sufficient for up to 30 min. operation / a lawn area of 300 m².

Art. 4036-00.660.00 (obtainable direct from your GARDENA stockist).

10. Technical Data

34 A easyMove (Art. 4036)

| | |
|--|--|
| Charging Unit: | |
| Voltage / Frequency | 230 V / 50 Hz |
| Charge time / Charging current | 15 - 24 hours (depending on how flat the Accu is) / 550 mA \pm 10% |
| Accu Voltage | 24 V |
| Accu capacity | 9 Ah (sufficient for up to 30 min. operation/a lawn area of 300 m ²) |
| Cutting width / Cutting height | 34 cm / 2 – 6.5 cm (4 positions) |
| Weight with Accu | 19.6 kg |
| Volume of grass box | 30 l |
| Working area related emission characteristic value L_{pA} 1) | 77 dB (A) |
| Noise level L_{WA} 2) | measured 87 dB (A) / guaranteed 88 dB (A) |
| Vibrations a_{vhw} 1) | < 2,5 m/s ² |

Measuring method 1) EN 836 2) RL 2000/14/EC

11. Warranty / Service


GARDENA guarantees this product for 2 years (starting from the date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The blade is a wearing part and is not covered by the guarantee. This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If a fault occurs with your Electric Flexible Steerable Lawnmower, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

| | |
|---|---|
| <p>D <i>Produkthftung</i></p> | <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p> |
| <p>GB <i>Product Liability</i></p> | <p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p> |
| <p>F <i>Responsabilité</i></p> | <p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p> |
| <p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p> | <p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p> |
| <p>S <i>Produktansvar</i></p> | <p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p> |
| <p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p> | <p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p> |
| <p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p> | <p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p> |
| <p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p> | <p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p> |
| <p>DK <i>Produktansvar</i></p> | <p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> | Bezeichnung des Gerätes: Accu-Lenkmäher Description of the unit: Accu-Flexible Steerable Mower Désignation du matériel : Tondeuse Slalom sur accu Omschrijving van het apparaat: Accu-zwenkmaaiër Produktbeskrivning: Sladdlös Flexibelt Styrbar Gräsklippare Descrizione del prodotto: Rasaerba a batteria "Slalom" Descripción de la mercancía: Cortacésped multidireccional con batería Descrição do aparelho: Máquina de cortar relva com volante Accu Beskrivelse af enhederne: Fleksibel styrbar Accu plæneklipper |
| <p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p> | Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Type: Art. nr.: 34 A easyMove Art.n. : 4036 Modello: Art.: Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. : |
| <p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p> | EU-Richtlinien: Harmonisierte EN: EU directives: 98/37/EC EN ISO 12100-1 Directives Directives EN ISO 12100-2 européennes : 73/23/EC EN ISO 836 EU-richtlijnen: EU-richtlijn: EN 60335-1 EU direktiv: 89/336/EC EN 60335-1 Directive UE: 93/68/EC EN 60335-2-77 Normativa UE: 2000/14/EC ISO 4871 Directrices da UE: EU Retningslinier: |
| <p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p> | Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren: GARDENA – Nach 2000/14EG Technische Dokumentation Art. 14 Anhang VI |
| <p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p> | Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lytrykksniveau: atmålt / garanti 87 dB(A) / 88 dB(A) |
| <p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p> | Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2005 CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår: |
| <p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p> | |
| <p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p> |  Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Diretor Técnico Teknisk direktør |
| <p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p> | Ulm, den 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Fait à Ulm, le 01.08.2004 Ulm, 01-08-2004 Ulm, 2004.08.01. Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 |

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 95 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trigovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou Str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m-ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 231 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adli Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

4036-20.960.02/0905

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com